

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

18
Saturday 18 April 1970 (Vol. 32 No. 7 Page 1)

（庚戌年三月十三日）
（郵寄或派到）
一律每月二元五毛
每季七元五毛
半年十五元
全年三十元
零售每份一毛五

集中營內殘殺百餘人投屍湄公河

柬浦寨政府軍擴大屠殺越僑

【東浦寨電】柬浦寨政府軍在湄公河集中營內，殘殺百餘人，並將屍體投屍湄公河。據悉，此項屠殺行動，係於三月十四日，在該集中營內，由柬浦寨政府軍指揮，對越僑進行大規模屠殺。據報，死者中，有男、女、老、幼，共計百餘人。屠殺後，屍體被裝入麻袋，投入湄公河中。此項屠殺行動，引起國際社會的強烈譴責。

【東浦寨電】柬浦寨政府軍在湄公河集中營內，殘殺百餘人，並將屍體投屍湄公河。據悉，此項屠殺行動，係於三月十四日，在該集中營內，由柬浦寨政府軍指揮，對越僑進行大規模屠殺。據報，死者中，有男、女、老、幼，共計百餘人。屠殺後，屍體被裝入麻袋，投入湄公河中。此項屠殺行動，引起國際社會的強烈譴責。

【東浦寨電】柬浦寨政府軍在湄公河集中營內，殘殺百餘人，並將屍體投屍湄公河。據悉，此項屠殺行動，係於三月十四日，在該集中營內，由柬浦寨政府軍指揮，對越僑進行大規模屠殺。據報，死者中，有男、女、老、幼，共計百餘人。屠殺後，屍體被裝入麻袋，投入湄公河中。此項屠殺行動，引起國際社會的強烈譴責。

【東浦寨電】柬浦寨政府軍在湄公河集中營內，殘殺百餘人，並將屍體投屍湄公河。據悉，此項屠殺行動，係於三月十四日，在該集中營內，由柬浦寨政府軍指揮，對越僑進行大規模屠殺。據報，死者中，有男、女、老、幼，共計百餘人。屠殺後，屍體被裝入麻袋，投入湄公河中。此項屠殺行動，引起國際社會的強烈譴責。

【東浦寨電】柬浦寨政府軍在湄公河集中營內，殘殺百餘人，並將屍體投屍湄公河。據悉，此項屠殺行動，係於三月十四日，在該集中營內，由柬浦寨政府軍指揮，對越僑進行大規模屠殺。據報，死者中，有男、女、老、幼，共計百餘人。屠殺後，屍體被裝入麻袋，投入湄公河中。此項屠殺行動，引起國際社會的強烈譴責。

【東浦寨電】柬浦寨政府軍在湄公河集中營內，殘殺百餘人，並將屍體投屍湄公河。據悉，此項屠殺行動，係於三月十四日，在該集中營內，由柬浦寨政府軍指揮，對越僑進行大規模屠殺。據報，死者中，有男、女、老、幼，共計百餘人。屠殺後，屍體被裝入麻袋，投入湄公河中。此項屠殺行動，引起國際社會的強烈譴責。

【東浦寨電】柬浦寨政府軍在湄公河集中營內，殘殺百餘人，並將屍體投屍湄公河。據悉，此項屠殺行動，係於三月十四日，在該集中營內，由柬浦寨政府軍指揮，對越僑進行大規模屠殺。據報，死者中，有男、女、老、幼，共計百餘人。屠殺後，屍體被裝入麻袋，投入湄公河中。此項屠殺行動，引起國際社會的強烈譴責。

【東浦寨電】柬浦寨政府軍在湄公河集中營內，殘殺百餘人，並將屍體投屍湄公河。據悉，此項屠殺行動，係於三月十四日，在該集中營內，由柬浦寨政府軍指揮，對越僑進行大規模屠殺。據報，死者中，有男、女、老、幼，共計百餘人。屠殺後，屍體被裝入麻袋，投入湄公河中。此項屠殺行動，引起國際社會的強烈譴責。

美國卡車司機罷工 其他工人亦受影響

【紐約電】由於卡車司機罷工，使美國其他工人亦受影響。據悉，卡車司機罷工已進入第四天，罷工導致全國各地的貨物運輸受阻，許多工廠和商店因缺乏原料而被迫停工。罷工也導致了嚴重的交通擁堵，許多司機在路途中被困數日。罷工還導致了物價的飛漲，許多家庭的生活受到嚴重影響。

前任多明加總統 乘機由巴黎飛回國

【聖多明各電】前任多明加總統，乘機由巴黎飛回國。據悉，總統在巴黎期間，曾與各國領導人進行了廣泛的接觸，就國際形勢和地區問題交換了意見。總統對此次訪問表示滿意，並表示將繼續為國家的發展和穩定做出貢獻。

美建堅尼地紀念館 加政府捐贈布幕

【華盛頓電】美建堅尼地紀念館，加政府捐贈布幕。據悉，加拿大政府捐贈的布幕，將用於紀念館的裝修工程。此項捐贈體現了加拿大對美國歷史和文化的尊重，也加強了兩國之間的友好關係。

法國發生雪崩事件 七名病人遭不幸

【法國電】法國發生雪崩事件，七名病人遭不幸。據悉，雪崩發生在法國南部的山區，當時正在該地進行治療的七名病人，在雪崩發生時被埋。救援人員在經過數小時的搜尋後，才將他們救出。目前，傷勢較重的病人仍在醫院接受治療。

征月三雄脫險後 醫師檢驗過度疲倦

【埃華電】征月三雄脫險後，醫師檢驗過度疲倦。據悉，征月三雄在經歷了艱苦的脫險過程後，身體狀況非常虛弱。醫師在對其進行檢驗後，發現其存在嚴重的過度疲倦和體力不支的情況。醫師建議其應充分休息，並進行適當的營養補充。

太空人凱斯患微恙

【埃華電】太空人凱斯患微恙。據悉，在太空飛行期間，太空人凱斯出現了一些輕微的不適症狀。醫師在對其進行檢查後，發現其患有一種輕微的感冒。醫師表示，這種症狀並不嚴重，只需適當休息即可康復。

三太空人榮獲獎勳

【華盛頓電】三太空人榮獲獎勳。據悉，美國政府為表彰三位太空人在此次太空飛行中表現出的英勇精神和卓越成就，特頒發獎勳給他們。三位太空人對此表示榮幸，並表示將繼續為國家的太空事業做出貢獻。

美總統赴檀島迎迓

【檀香山電】美總統赴檀島迎迓。據悉，美國總統在訪問檀香山期間，受到當地各界的熱烈歡迎。總統在機場與各界人士進行了廣泛的交談，並發表了重要講話，強調了美國與檀香山之間的友好關係。

建築業工人罷工案 本省有三萬人失業

【雲訊】建築業工人罷工案，本省有三萬人失業。據悉，由於建築業工人罷工，導致了全省範圍內的建築工程停滯不前。這不僅影響了建築業的發展，也導致了數以萬計的工人失業。政府已採取措施，試圖緩解失業問題。

加國商業交易平衡 三月出口數字增加

【渥太華電】加國商業交易平衡，三月出口數字增加。據悉，加拿大在三月期間，商業交易保持平衡，出口數字有所增加。這反映了加拿大經濟的穩定增長和國際貿易的活躍。

郵局更改自動售機 每冊裝廿四仙郵票

【渥太華電】郵局更改自動售機，每冊裝廿四仙郵票。據悉，郵局為了提高郵票銷售效率，決定更改自動售機的裝票數量。此舉將方便顧客購買郵票，並提高郵局的運作效率。

政府與郵車司機 昨日截止無人問津

【渥太華電】政府與郵車司機，昨日截止無人問津。據悉，政府與郵車司機之間的談判，在昨日未能取得進展。雙方在工資和福利問題上仍存在分歧，談判陷入僵局。

女單車隊橫加訪日 只有半數成願望

【雲訊】女單車隊橫加訪日，只有半數成願望。據悉，一支由女性組成的單車隊，計劃橫跨加拿大並訪問日本。然而，由於資金和組織方面的困難，目前只有半數的成員表示願意參加。

建築業工人罷工案 本省有三萬人失業

【雲訊】建築業工人罷工案，本省有三萬人失業。據悉，由於建築業工人罷工，導致了全省範圍內的建築工程停滯不前。這不僅影響了建築業的發展，也導致了數以萬計的工人失業。政府已採取措施，試圖緩解失業問題。

加國商業交易平衡 三月出口數字增加

【渥太華電】加國商業交易平衡，三月出口數字增加。據悉，加拿大在三月期間，商業交易保持平衡，出口數字有所增加。這反映了加拿大經濟的穩定增長和國際貿易的活躍。

郵局更改自動售機 每冊裝廿四仙郵票

【渥太華電】郵局更改自動售機，每冊裝廿四仙郵票。據悉，郵局為了提高郵票銷售效率，決定更改自動售機的裝票數量。此舉將方便顧客購買郵票，並提高郵局的運作效率。

政府與郵車司機 昨日截止無人問津

【渥太華電】政府與郵車司機，昨日截止無人問津。據悉，政府與郵車司機之間的談判，在昨日未能取得進展。雙方在工資和福利問題上仍存在分歧，談判陷入僵局。

女單車隊橫加訪日 只有半數成願望

【雲訊】女單車隊橫加訪日，只有半數成願望。據悉，一支由女性組成的單車隊，計劃橫跨加拿大並訪問日本。然而，由於資金和組織方面的困難，目前只有半數的成員表示願意參加。

建築業工人罷工案 本省有三萬人失業

【雲訊】建築業工人罷工案，本省有三萬人失業。據悉，由於建築業工人罷工，導致了全省範圍內的建築工程停滯不前。這不僅影響了建築業的發展，也導致了數以萬計的工人失業。政府已採取措施，試圖緩解失業問題。

加國商業交易平衡 三月出口數字增加

【渥太華電】加國商業交易平衡，三月出口數字增加。據悉，加拿大在三月期間，商業交易保持平衡，出口數字有所增加。這反映了加拿大經濟的穩定增長和國際貿易的活躍。

郵局更改自動售機 每冊裝廿四仙郵票

【渥太華電】郵局更改自動售機，每冊裝廿四仙郵票。據悉，郵局為了提高郵票銷售效率，決定更改自動售機的裝票數量。此舉將方便顧客購買郵票，並提高郵局的運作效率。

政府與郵車司機 昨日截止無人問津

【渥太華電】政府與郵車司機，昨日截止無人問津。據悉，政府與郵車司機之間的談判，在昨日未能取得進展。雙方在工資和福利問題上仍存在分歧，談判陷入僵局。

女單車隊橫加訪日 只有半數成願望

【雲訊】女單車隊橫加訪日，只有半數成願望。據悉，一支由女性組成的單車隊，計劃橫跨加拿大並訪問日本。然而，由於資金和組織方面的困難，目前只有半數的成員表示願意參加。

建築業工人罷工案 本省有三萬人失業

【雲訊】建築業工人罷工案，本省有三萬人失業。據悉，由於建築業工人罷工，導致了全省範圍內的建築工程停滯不前。這不僅影響了建築業的發展，也導致了數以萬計的工人失業。政府已採取措施，試圖緩解失業問題。

香港的西裝在進步了

男子做西裝的衣料，普通以三碼計，這是國際標準，世界一律。舊上日海，若過三碼而不逾三碼五的，決不加價。他們以為也有有人用三碼二碼七五而已。

近年香港，有些店家不，定用三碼七五為標準，超過要加價，其的裝店的主持人說：「香港居民，以我們廣東人居多，廣東人的體型比你們外省人小，我們這標是公平的，少數服從多數，之意，我們在櫥窗中標價，求其低，以資號召，若用三碼為標準，標價一定高了一些，我們此地地潤薄，應該如此。」

若千利潤薄的西裝店，在裁剪上，用料之經濟，得未曾有，因此客人若感到衣服短些或緊些，也無法託任何裁縫放出來。所以真正懂得經濟之道而又不苟新歡的中年人，還是到縫工較昂的西裝店去。

中年人，比較向新歡，經濟情形也較好，他們要選較好的衣料，較好的衣料用在差的縫上，這是上海人所謂「優料」，較好的「縫」又「守留」壯邊一較多以供放寬放長。

香港的低級西裝店，正如低級皮鞋店一樣，他們太過新歡，按外樣本加誇張。誇張，正是香港市民審美、傳統，低級店家，投其所好。

又以前女子髮型的「大頭髮」，亦比西方為甚，香港女子矮小的居多，因此不少人變成「大頭鬼」了！

香港留學生到美去，不少人穿的最低級西裝店中的新款西裝，且美國同學所看不順眼，而他們自己已感到太標新立異，所以很窘。

近，西、遊客大量來香港，遊客生意的西裝店，款式上迎合他們的需要，以美觀遊客，他們穿，不如香港青年

又就我所知在那些受到西光顧的西裝店，他們定價是以用料三碼二五為標準的超額的則加。

論色情文字之不放已寬

以香港而言，何止色情文字，簡直係色情之文字，都唔知幾多，而且睇睇都好似幾合化，試問重地也放唔寬？

最近，香港曾經有。幾位知名人士討論「色情文字合法化」之問題，有人認為，色情文字有如洪水猛獸，如果昇但合法化，則甚於青年者，殆將不堪設想，亦有人認為，香港固然不必步歐美之後塵，將色情文字放盡，但亦不妨放寬少。

(未完)

你信命運嗎？

(九〇)

陳策等奪艦有驚無險

而宋氏之八字，依然 確查清楚，劫煞重之外，復有水星相犯，對於此次之任務，更與水 絕大關係，因此乃覺得此事，朱氏不宜去，獨有陳李一人便 險，可以無妨礙也。

於是古氏力向孫中、請求，不可派宋氏去，又不敢由命理之事，因為孫中山、星相、言論 極端反對，如果因命運之理，而停止朱氏之任務，一傳出去，大不成事體，開玩笑話也，只有借列一職務，更比此尤重要，因為宋氏乃航空人才，所以借問問去改變宋

任務，孫中山因此便同意了古氏之請求。不復派宋氏同去劫奪艦。

古氏 理論 恐怕因氏之命運如此，更不難奪取，陳李二人，一同運到劫奪 即陳李 人逃得性命，但因宋氏 遭劫奪，丁作之影響必大，可以成功的也變為失敗也，所 派宋氏去，使陳李二人同向奪艦無險，則工作或 順利成功，而宋氏亦到古氏之理論 不得不信之，而

此次陳李負了此重大任務，果然馬到成功，把 艦奪到手，而七元帥府力，此而成立，不過宋氏此，也有後悔，因為劫奪艦，功勞極大。



不夜天戲院

每星期五換新片，開足七日，每星期一至星期五，下午七時半至十一時，每禮拜六及「星期日」正午十時至晚十一時全日映三場。

注意：星期一至星期四 大人七毛五 小童三毛五
星期五、星期六、星期日 大人一元 小童五毛

四月十七日(星期五)至四月廿三日(星期四)放映

猿女復仇記

武俠巨片
羅艷卿 蘇少棠 主演
曹達華 石堅 主演
同場加演

崑崙七劍

武俠打鬥巨片
陳寶珠 曹達華 蕭芳芳 主演
于素秋 馮瓜 創袁小田 主演
劉家良 石堅 聯合主演

鬥五龍

武俠打鬥巨片
陳寶珠 曹達華 蕭芳芳 主演
于素秋 馮瓜 創袁小田 主演
劉家良 石堅 聯合主演

俠女金龍

武俠英雄巨片
何非凡 洗劍麗 主演
于素秋 半日安 主演
聯合主演

英雄傳

武俠打鬥巨片
曹達華 石堅 麥先聲 主演
于素秋 梅珍 馮瓜 創袁小田 主演

預告：本院由五月壹日起，每星期改換映最新鮮艷彩色影片，上等藝員，唱做俱佳好戲當前，幸祈注意；星期六星期日三場。由日十二時半至下午四時。又由四時至七時半。又由七時半至一十時。又由晚間九時映時裝戲。

產業買賣

工商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。

MackENZIE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
公司電話：682-7351

湯天豪 Joseph Hua 325-0527

- ▲業上急售好風水屋，50尺寬街角位置，三睡房一廳，並修好土庫，開價式萬九千元，銀期直接供給業主。
- ▲Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，後近(Pacific Centre)市中心。
- ▲45呎闊，Hi-Rise新柏文，位West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，最安全之投資。
- ▲Apartment連屋共兩間，位 Broadway 和 Main 街現在有租收，將來隨時可建柏文，炒家好機會。
- ▲大 Shopping Centre，有許多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。
- ▲14 組柏文，位West End 街角，年收租約式萬多元，將來地價好值錢。
- ▲七組新Apartment，位Marpole 地區，其中壹組有式房壹廳，適合初創業者居住。
- ▲35 組新Apartment，位喜士定東街，有升降機地下停車場，內十三組有式房壹廳，廿二組有一房一廳，年收入約六萬五千多元。
- ▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千元。

尚有大批新盤，不能盡登。歡迎隨時詢問，免費估價。

雲高華 奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.

四月廿壹日 星期三 晚上七時半映
四月廿二日 星期四 晚上七時半映
四月廿三日 星期五 晚上七時半映
在奧林比亞戲院放映

四月廿六日星期日日下午二時在
域多利霍士戲院放映
壹九六九年亞洲影展最佳劇情
金采獎文藝愛情巨片

「玉觀音」

白蘭 主演
陳甯 主演

「連環劍」

甄珍 主演
王戎 主演

同場加映：武俠打鬥巨片
全部七彩潤幕國語對白
中英文字幕

「十二妹」

丁瑩 主演
安平 主演

香港政府壹九六九年年鑑官方
報導香港過去壹年動態英文本
每本四元九五 定購請寄：
中西文化社 P. O. Box 2040 Vancouver 3, B. C. Ph. 688-4234

有銀揭生 利息從優

歡迎僑胞購車購屋
私人或商業借款
分月充還，借壹千元每年利息
七十元，分六個月至三年期，
均由尊便。歡迎到本行垂詢

營業時間：每日上午九時至下午六時
經理黃宗振

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 685-3935

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證

斤兩味道 招牌保證

皇家咖啡
B. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

黃望俠公證旅行社

QUAN H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

- 參觀日本世界展覽香港集團起機；五月七日，七月二日。
- 乘總統輪船遊覽世界各埠，四月廿九，五月廿八起航。
- 移民機票三百七十八，各票歡迎分期付款，代申請護照旅行保險
- 辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

- △活期存款七厘
- △定期存款 個月八厘半，壹年三至四年九厘，五年九厘二五

利息從優，詳情請洽
城市家庭銀業公司啓



七十年代的國際三角關係

七十年的國際政治，就目前可以看到的趨向而論，可能是以美、蘇、中共的三角關係為主的國際政治。

歷史無前例地，於二月十八日，送一份長達四萬字的外交政策咨文到國會，一方面是為了安定要求外交政策有所轉變的國內人心；一方面是為了對美國有條約關係的國家使他們了解美國今後的政策，早作打算。但另一方面，也是為了推動三角關係的國際政治。

要了解國際政治上的三角關係的意義，首先可以從三角關係的「被追求者」的對象上，在這種形勢中，主動當然是「被追求者」的對象。

假定「被追求者」的目的在迅速結盟，則三角關係會迅速破產。

假定「被追求者」的目的在親善而不想結盟，則她（或他）會用辦法維持這種三角關係使其繼續下去。

今日國際三角關係的形成，是來自兩個因素。第一個因素是中共在國際行情中估計日益強大；一月二十日美

國駐波蘭大使與中共代表團會談後在記者談話中，正式稱中共為「超強國」即其明證。

第二個因素，是中共與蘇聯的衝突，已經被人承認是兩個共產政權的生死衝突，不是短期內可以緩和和解決的。

因為第二因素，美國便可能成爲中、蘇兩方積極或消極地同時追求的對象，使美國感到應扮演「一個被追求者」的角色。

並且美國與中國力相對的衰退，國際威望大大地低落，對內對外，必需有一段相當長的喘息，恢復時間，便也不能不有意推動這種三角關係，維持這種三角關係。

美國與中國和蘇聯，在觀念與制度上，是徹底對立的。在現實政治利害中，也是一直勾心鬥角地鬥爭下來的。

因爲有這種矛盾，所以美國雖然處於「被追求者」的形勢，但須首先把矛盾的溝渠填平以便對中共與蘇聯，都搭上可以互通情愫的線。這即是「談判時代」的真正意義。



張惠彬之扶植與動感

此種情況係指加拿大中央銀行致力於控制通貨膨脹而導致之經濟不景氣。由於這種環境，使到利率率方面達到歷史上之高峰，貨幣之流通率也同時降低。

簡單來說，加拿大去年之經濟受通貨之壓力影響甚大，而其經濟各方面之主要目的，就要控制通貨膨脹。

關於今年內之經濟展望，本人也欲藉此機會表達個人之淺見，由於通貨膨脹之壓力仍然存在，因此今後之金融及財政政策仍會繼續向著控制此種壓力而進行。相信今年內整個經濟發展之速率可能在緩慢中進行。

▲商投資增加

近來國際金融之發展，似表示出今後之發展可能較佳。而利率率亦會隨之下降。

今後之工業投資可能增加，以改善其生產力。應付工資之增加。惟由於主要之目的，配合七零年代之遠景計劃之發展。建築業方面也應予繼續增加。應付今後人口增加之需求。

至於對外貿易方面，相信出口必會繼續增加。

如果加拿大經濟目前之情況發展，相信九七零年之國民收入可能達到加幣八百四十億元，而七零年代之遠景計劃，很快恢復正常之發展。本人對於今後經濟發展也充滿信心。

(未完)

有酒牌餐館出賣

因人力問題，有意請來信，最好打電

Karl's Diner - In Restaurant, Box 866
Smithers, B. C. Phone 847-3281

黃福接運搬屋傢俬，大小歡迎。

上午八點以前，電話 254-4664
下午七點以後 254-4664, 435-1385

哀謝

先母廖門胡氏安人痛於民國五十九年四月七日壽終正寢經於四月十四日歸葬於伏士蘭墓園。親友惠賜輓聯花圈並親臨弔唁。喪事已畢。特此鳴謝。

孤寡子 北誠泣血稽顙
期服媳 蔣氏泣血稽顙
期服孫 葉祥榮 葉光 葉振祥 葉振全
姪孫女 蔣氏泣血稽顙
姪孫女 蔣氏泣血稽顙
姪孫女 蔣氏泣血稽顙
姪孫女 蔣氏泣血稽顙

芳名列后 恕不稱呼

(購儀) 廖維邦二十元，廖存十元，曾卓文十元，廖維林十元，廖金華五元，林福照五元，馬慶雲五元，林華五元，關慶雲五元，馬慶雲五元，胡仲五元，胡美蘭五元，李玉珊五元，呂祥五元，劉希洽五元，廖維南三元，林去英三元，雄儀媽二元，廖維和二元，李世明二元，廖維倫二元，黃維振二元。

廖其二元，曾保永一元。

(花圈) 廖德光廖洪樹廖康李平胡全林時青吳齊頌同，蕭秉祺合家，林英勵廖仁厚同，廖耀鴻合家，廖維倫公同，廖烈彭廖崇同廖惠濟廖惠根同，李鴻

代謝

先義兄鎮泉徐公府君痛於一九七零年三月三十日病逝於醫院。經於四月十四日歸葬於四月七日在士活墳場舉行出殯禮。安葬華人墳場。荷蒙各親友蒞臨弔唁。賜贈花圈輓聯。執紼素車。喪事已畢。特此鳴謝。

厚惠芳名 恕不稱呼

徐錦富，馮火照，徐演球，徐洽成，徐金流，徐炳高，徐務德，徐福炎，徐壽祺，徐湛新，葉秩稱(以上每五元)。葉業成，徐金鳳，徐滿能，徐玉林(以上每二元)，素車今花園。民治黨花園車，連社花園車，徐金玉花園車。

(花圈) 馮秀英，馮山分所，馬莊莊夫，徐洽成，徐金流，徐務德，徐福炎，徐壽祺，徐湛新，葉秩稱，葉業成，鄭錦帆，鄭兆權，鄭子華，葉榮全，鄭華香，曾桂兒，葉庭庭，鄭本葉，葉全，曹子彭，徐炳賢，黃培培，馮德瑞，馮瑞全，曹悅和，馮進倫，馮順馬，馮順全，張自強，馮耀祥，馮子真，馮黃星，馮全，關崇基，徐錦富，徐文，葉慶，葉慶美，鄭松照，鄭錦富。

醫中 鳳金林 雄國會

喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打全科，男婦兒科，外科雜症，針灸全科，風濕麻痺，陰陽虛損，小腸疝氣，瘰癧痔瘡，遺年爛脚。

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-9824

經售祖國 冰霜去頭大明蝦

保證品質新鮮，規格符合要求，批發零售，極表歡迎！

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

萬國博覽會

七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社爲利便僑胞，今特組織「觀光遊覽團」，乘日本航空，由溫哥華飛往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名爲荷。

第一團五月十二號 第三團六月廿三號
第二團五月廿三號 第四團六月廿三號

雷根環球旅遊社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

新到

- 冰霜鮭魚 高陞雲吞
- 冰霜獅頭魚 高陞水餃
- 冰霜紅三魚 高陞蝦餃
- 冰霜鮮鮫魚球 高陞馬蹄糕
- 冰霜炸鱈魚球 高陞蓮蓉飽
- 紅棉沙河粉 高陞蛋黃蓮蓉飽
- 紅棉波菜麵
- 紅棉伊府麵

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
514 Ford Building, 193 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C. Phone 684-7931

選辦中國商品

專營進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭磨菇
大量批發，隨時供應。
總經理：李惠榮

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易如何進行調查，保險合約，(PENSION) 或有限公司(Co. Ltd.)，處理工人意外賠償，淡時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 稅收稅務等。

敝處十一位經驗豐富之會計師隨時備詢服務。

兼代辦中西文件書信

按時上門服務 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之「加拿大」每本五元

大批醬料到步

李成興純淨蠔油，彩色蝦片，和春露露梅醬，海鮮醬，磨豉醬。

大批香港粵劇舞台唱片，中西音樂舞國語時代曲，三十三轉十寸曲等唱片，十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備

- 四季時花 盆景栽花
- 花牌花籃 喜筵柏花
- 大小喜慶 結婚花球
- 扎頭散花 襟頭名花
- 各樣俱全 特款花園
- 價錢克己 工誠精美
- 僑胞光顧 無任歡迎

新到唐山海鮮

- 鮮大鯪魚 鮮大生魚
- 鮮吊片尤 鮮大塘虱
- 鮮大水魚 鮮大鯪魚
- 鮮大崇魚 鮮大扁魚
- 大幫合時唐山水貨運到
- 精製臘腸 臘鴨 牛肉干 發行



格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如我者較量，則知自足。多慮不如少慮，廣種不如狹收。

客族南遷與嘉應

受黃巢事變之影響，客家先代，再由第一時期舊居院隸鄂鄂等地遷至皖南、贛之東南及閩之西南，以至粵之東北邊界。

第三階段，約由公元一二七一至一六四四年，即自宋宗宗南渡，受金人南下元人入主之影響，客家先民之一部份，由第二時期舊居，再分別遷往廣東之東部及北邊。

第四階段：約由公元一六四五年至一八八七年，即自明末清初，受滿人南下及主人之影響，客家先民之一部，又再由第二、第一時期舊居，分遷粵之中部及沿海地區，與川桂湘及台灣，其中有一部份更遷往貴州南邊及西康之會理。

第五階段：約在公元一八八七年以後，即自同治間，因受廣西西路事件，及太平天國事件之影響，客家一部份人民，又繼續分遷於廣東南端與海南島等地。

溯自黃巢事變，劉漢式微，粵東紛紜，若牛離亂，若從路線與時間劃分，大致可分為五個階段：

第一階段：約由公元三一七年至八七九年，即自東晉，受五胡亂華之擾，我黃巢貴胄，遂由中原遷往豫鄂南端及皖南長江南北岸，以至贛江上下。

第二階段，約由公元八八〇年至一一二六年即自唐宋。

影象來看，店夥看他的衣袋發酸，說了一句：「這一雙是很貴的，恐怕你買不起，還是買平一點的吧！」這人大怒而去，不久，那鞋店店主，新主是誰？那寒酸的顧客也，店夥有眼不識泰山，激怒了鼎鼎大名的富翁，他向那店夥說：「我買不起一雙鞋，却買起一雙鞋店，這是一雙鞋店的故事。」

計唔掂搵我：凡有關於會計，養老金，失業保險，省政府百分之五營業稅，及各種生意會計，當依政府法例代為計算。

孫大偉會計事務所
電話：中午十二時至下午六時
264-2111 528 E. Hastings St.

先賢功績

從上面客家南遷的歷史，充分地說明，客家先賢，仁志之士，為了不向異族低頭，為了不受暴力統治，甘為孤臣孽子，轉徙流離，浩浩蕩蕩，遠涉重洋，或浮海而南，絕不趨炎附勢或高攀官府以求榮，聞或有為官者，亦常以「謫戍」或「安登仕版」以自疚，其誠樸之風，斑斑可考。

由于南遷而來的客人分佈極廣，如國父孫中山先生之先世，及太平天國洪秀全之先世等。

其四：(溫城黃偉球)
耐寒松柏不知秋，恍若飄海海海歸。冬去春來秋上壽，我生漂蕩何求。

其五：(借東坡句)
彈火(金旁)馮煖歲月過，胸懷壯志志消磨。

其六：(借東坡句)
世應炎涼幾幾更，風霜行止未留情。養心知足難貧樂，詩酒暢懷感平生。

其七：(借東坡句)
山河面目已全非，我欲呼風喚雨竟。却喜一身存傲骨，那怕風雪送淫威。

其八：(借東坡句)
歸燕
風雨奔波濕滿衣，春春已老夢難歸。櫛風沐雨向雲集，相對危啼啼落輝。

其九：(借東坡句)
烏鬚翻亂羽衣，不道昨日已東歸。沈吟今宵身猶在，樓窗對對對曉輝。

其十：(借東坡句)
花朝
原來就是他，因為他是吳稚暉，所以人們不覺得他是「土」，換過不是吳稚暉，換過不是吳稚暉，誰會有暇去看一眼？這就是所謂世態。

也據說前時中環有一家鞋店，一天有一位顧客買鞋，手指一及貴價的買店

專門修理不通水喉
本公司有各種現代機器，專門修理不通水喉，廁所，水櫃，洗衣槽等，兼修理腐朽的水喉機具等，兼修理天面，屋簷溝，門廊，各項木工，高度油漆等，價錢克己，快捷妥當，工作精良，廿四小時隨時應命。
電話：738-5622 Westside Plumbing & Drains

寒態
任不名

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 梁覺玄 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街193號306室 電話：Off. 685-1529 Res. 266-6851
306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10-12 AM, 星期六下午及星期日休息
2-5.30 PM

華廈貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA
電話：269-8300 263-8590

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用品，保證夠新，夠靚，夠平。
寄送快捷 忠誠服務
印有貨價部 歡迎索取

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

秘魯發菜綠豆
新運到
大幫

均安號
QUON AN COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2783

參觀大阪世界展覽會
本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會旅行團。八月十六日起程順道遊覽台灣香港。

鋼琴調音每季十五元
本人任著名公司服務，須鋼琴調音者與
Tel Myoson 接洽電話 434-9424

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B.C.
Phone 872-5545

李偉運輸公司
專運送搬運香港移民入口行禮
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

司公限有草烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近禧街西邊半個街口)

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

新到
花旗參
批發及零售

夜雨秋燈錄

▲南郭秀才

名曰夜雨秋燈錄，其辭無非吉語，即如「蘇才郭福，子彭年之類也。有南郭秀才，本不羈士，因貧，館田舍翁某甲家。甲有女，字某乙子，婚有日矣，甲告秀才曰：「某粗鄙不解文字，將來務書洗先生！某固村，而親家亦非雅，請先牛務去陳言，別翻花樣，庶免莊家本面目，寫人老實因緣，庶免雷同，敬求核筆！」秀才曰：「善！子當以黃白雞酒享我，細細讀我，看我揮毫灑翰，如何？」甲果如願以償。秀才作文曰：「伏以咬文嚼字秀才當行，拙口笨腮，農人本色；冠帶帶夫平等，禮休車平尖酸。恭親親家老哥：耕耨事業，樸實人家，築鳩牛之廬，黃壤當辟；

是日記。保持曲線

沈太笑問曰：「夢那，重來請讀的乎？」夢那笑曰：「唔好提了，醫生費唔知界左幾。」沈太介紹個一週一週的醫生，夢那用筆寫起。我一邊聽了，頗感詫異，我既不知夢那已婚，更不知但想生仔，因為但係個丈夫亨利，離婚後與我地有個期，常常見面，亨利講起夢那之事，以及離婚原因，可說一笑，因為夢那話自己身材，曲線好，要保身，所以不肯生仔，而且連連下唔唔俾亨利摸，話會摸個個身材，攪到亨利長得有得，對住個個，姿姿，變為蛋蛋。

我的也是書房

如果說讀書必須在自己的書房裡的話，我也有我的書房。在公餘之暇，我喜歡讀書，讀書是比較便宜的娛樂，讀書對於我來說，似乎和吃飯一樣不可缺少的。讀書的時間幾乎佔去了我閒暇的一半，如果沒有這一間書房，難道苦幹年來，我一直站在露天裡讀書不成。

是的，我也自己的書房，它不僅是我的書房，也是我的臥房，不僅是我自己一個人一書房和臥房，也是同住在這一間「羅漢堂」裡的六位單身朋友的公共書房和臥房。我們六個人共此一室不變。

貓頭鷹藥房

新街夾喜士定街

一仙賣平

四月十六日 至廿五日

REXALL 1¢ SALE
185 EAST HASTINGS ST.

雜貨肉類店

SURREY, B. C.

真實住宅區最難得及興旺地位，各種用具均好，幾乎與新無異，能行入大冰房，攪肉機，肉類陳列櫃，十分雅潔，目前每月生意，約一萬三千元至一萬四千元，業主退休，生意取價一萬六千元，另存貨，舖位一千六百方尺，另土庫兩層，能接納好物業交換，與 Emily Barker 506-873 or Joan Stephens 574-2152 辦事處 506-5106, R. W. Taylor Real Est.

園口地批租

位於 Parkside 園口，肥沃泥土，現下進行開墾，去清小石等，最適當種植瓜菜園口，免費灌溉水源無限制，租批全部六百英畝其中一部份，長久或短期批約，農產用品及農機房，可以供應，電話 251-1410 洽商。

宜僱華廚師女招待

在夜總會工作，有意者請電 251-1410 洽商

宜僱送殮壹名

如意者下午四時後電話 433-8271 洽商。

華麗奇雅住宅

可愛的三睡房平房，土庫另有睡房，另外廚房，近商店，學校等，乃及家庭住宅區，現欲交易為先，僅值一萬九千九百元，與 Mrs. H. Gatehouse 洽商，電話 732-5541 (隨時應命) 888-4411

奢華園口

家與藍帶園口，乃唯一投資，主要的乃是一間華麗時代化兩層住屋，每層有一千六百方尺，另有溫暖游泳池，五畝地，內三畝半種植藍帶果樹，有五千雞鴨養蠶屋，自動灌溉機械機具，照蛋與分類機具，全價八萬二千五百元，請提定額，第一期按揭七厘，與 John Turner 洽商。電話 278-8178, 688-4411 (隨時應命) or 273-4968

6 1/2%

最低量 每月存款 能提支特權

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

加拿大帝國商業銀行

A-9116

價目一定 唯一的宗旨

本公司 為加國百貨公司 貨價折扣制始創 本公司折扣價時常 為全市最「廉」 現款交易節約之道 無利息及遞送費用 貨真價實，童叟無欺。 陸海軍公司貨價， 比任何人相宜。 貨物包君滿意， 不然原銀奉回。 本公司曾替華埠華友服務四十餘年。

Army & Navy Undersells Everybody.

ARMY & NAVY

DEPT. STORES

85 W. Hastings, Vancouver 608 Columbia, New Westminster

沙皮氏承接修理水龍

所有緊急修理，廿四小時應命，用電機通渠通溝等，所有工作保證滿意，包括大屋高樓北岸區服務。 電話 965-7267, Mr. Bill Sharp.

雜貨糖菓店連實業出售

與業主直接交易，業清業，有現款房之入息，另業主住宿房，取價四萬五千元，定銀二萬元，另另存貨，其餘適宜銀額，業主退休，與後列洽商。 Mrs. K. Rankha, 583 East 13th Ave., Vancouver, B. C.

華區住屋出售

奇化街八二八號，(828 Keefer St.) 奇化三睡房住屋一間，只取價一萬三千五百元，業主另置有新屋，有意者請晚上六時至十時，電話四三五、四〇六七 接洽。

新舊地毯出售

價錢最低廉，請你們隨時來看，免費估計。 每逢星期五晚六時至九時，星期六日一時至六時，有華裔女傭員，與華友顧客接洽。 A.I.S. CARPET BROKERS 3700 Main at 21st Ave. Ph. 879-7347

興旺餐館生意出賣

業主經營有二十二年，現擬退休，有五十個座位，地點適中，現欲出賣，僅與私人交易，電話 816-9138 Mrs. Paul 洽商

旅館生意出讓

六十個房，長期住客，容易管理，取價相宜，入息優厚，有意經營此業者請到 143 Dunlop St. 面議。

中西餐館出賣

本餐館坐落沙北巴利佛，歷來生意暢旺，現因志圖別業而將生意出賣，該餐館有冷氣機，各樣設備，如有僑胞欲營斯業者，函商或面議，均中意便。 本餐館主人啓 Elite Cafe, North Battleford, Sask.

洪門民治黨駐加總、支、分部 建權總社、支社、及洪門各機構暨各叔父 昆仲姊妹屆時駕臨指示禮儀局勝榮幸 卡城洪門 民治黨 同人敬約

Chinese Freemasons, 111 Third Ave. S. E. Calgary, Alta.

永興有限公司 WING HING CO. LTD.

280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. 688-6025

敬謝啟事

逕啟者小號於四月十壹日開始營業，承蒙 各界僑胞友好，中西同業先進，龍錫鴻儀，貴臨指導，並賜大力支持，至使 小號 光增門楣，順利啓市，全人等感激之餘，謹此鳴謝，聊表敬意於萬一耳！

經理蘇成坤敬啟

安航旅行社 Thunderbird Travel Ltd.

111-3rd. Ave. S. E. Calgary 1, Alta. 通訊郵箱 P. O. Box 1360 電話：262-6539 又 262-6500

本報國國際民航協會 (IATA) 會員，信用保證，服務周到，辦理全球各地機票，船票，車票，簽證，代辦：團體旅遊，出入口手續，旅行保險等工作，一律免費。

▲歐洲旅行團 前往：倫敦，巴黎，荷蘭，瑞士，德國等地，遊覽名勝古蹟，考察文化狀況與物質文明，每月一次，由卡城起程。

▲亞洲旅行團 旅遊日本，台灣，香港，檀香山等地名勝及探親。 遊覽日本世界展覽會，可欣賞會場中的宏壯建築物。 東方文明，日人風情，櫻花的美麗，令你心曠神怡。 快無窮，不論人數多少，更可隨時起程，隨到隨行。 此旅遊者，倘早安排計劃，如欲知詳情，請來函或親臨本社面詢一切，又有開移民手續問題當亦竭力輔導也。

總經理：馬有為 華人部：謝佩儀 啓

